

## LOS ANNEOS DE CÓRDOBA EN LA TRADICIÓN DE LAS BIOGRAFÍAS LITERARIAS\*

**Helena de Carlos Villamarín**

*Universidade de Santiago de Compostela / Grupo Sin crisis*

[helena.decarlos@usc.es](mailto:helena.decarlos@usc.es)

<https://orcid.org/0000-0002-6764-990X>

*duosque Senecas unicumque Lucanum  
facunda loquitur Corduba,*

[Y de los dos Sénecas y del único Lucano  
habla la elocuente Córdoba, ...] (Mart. 1, 61, 7-8)

Con las palabras que anteceden, evoca Marcial, el poeta de Bilbilis, en la Hispania Tarraconense, a la familia originaria de Córdoba, en la Bética, en un epigrama dedicado a recordar a otros poetas hispanos mencionando los lugares que los vieron nacer. No es infrecuente en Marcial vincular la fama y la importancia de un poeta con su lugar de origen, poniendo así de relieve la idea de un orgullo patrio por parte de estas ciudades y pueblos de las provincias del imperio que nos puede traer a la memoria el culto antiguo de los héroes y el posterior de los santos. Si, además, sumamos a esta tendencia el propio origen hispano de Marcial, el interés por estas figuras y la necesidad de mencionar sus orígenes parecen servidos.

Pero no solo el autor de epigramas nos trae a la memoria el origen cordobés de estos tres personajes unidos por su pertenencia a una misma familia, la de los Anneos; las vidas literarias, o *Vitae*, como es normal en el género de

---

\* Este trabajo ha sido realizado en el marco del proyecto «El legado historiográfico de Alfonso X (II): fuentes, influencias y lecturas (LEHIAL II)» (Ref. PID2021-127417NB-I00), financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación, y cuyo IP es Francisco Bautista Pérez.

las biografías, aportan también el dato, dotándolo de mayor o menor relevancia para la vida y la obra del poeta biografiado. Existe una notable tradición de vidas literarias de Lucano (Braidotti 1972) y una no menor de Séneca, o de los Sénecas, pues la referencia a la importante figura del filósofo y tragediógrafo de época neroniana ayuda a rescatar las más eclipsadas biografías de su padre, el rétor, y de sus hermanos. En uno y otro caso, el de Lucano y el de su tío el filósofo Séneca, contamos, además, con una tradición, en algún caso paralela, de epigramas más o menos biográficos que nos relatan de modo sucinto los avatares de estos personajes o incluso se constituyen en sus presuntos epitafios. Por razones metodológicas, sería conveniente deslindar el tratamiento recibido por Lucano y Séneca, pero pronto veremos, que, al menos por lo que respecta a Lucano, es difícil disociar el material literario que a él se refiere de la figura de su tío. Séneca, por su parte, parece llevar una existencia literaria un tanto más desvinculada de la de su sobrino. Por eso, tomemos con cautela la división que presento, fruto del afán de hacer más clara la presentación del estudio

## 1. Lucano, entre el epigrama y las vidas literarias

La vida de Lucano, al igual que la de Séneca, es narrada por el historiador Tácito (*Annales* XV 49, 56, 57, 69-71; XVI 17). Ciertos detalles o alusiones a Lucano se encuentran en el poeta Estacio (*Silvae* 2,7) y en Juvenal (7,78-90), y, finalmente, también se refiere a él Jerónimo en su *Chronica* (Helm 1956: ad. Ol. 210, a. 63 p. Ch): «M. Annaeus Lucanus Cordubensis poeta in Pisoniana coniuratione deprehensus braccium ad secandas uenas medico praebuilt», donde el dato clave es la vinculación de su muerte a la llamada conjuración de Pisón. Pero la recepción de su biografía en el mundo medieval tiene más que ver con el material paratextual que, en una medida asombrosa, rodea y completa su poema épico, la *Farsalia*. Los críticos distinguen dos grandes *Vitae* de Lucano con atribución segura, la de Suetonio y la de Vacca, así como una cantidad indefinida de vidas anónimas, no muy extensas, ligadas, como las anteriores, a la tradición manuscrita de su obra<sup>1</sup>. Sobre todo a partir de la época carolingia el enorme aparato de comentarios y *accessus* al difícil texto lucaneo generó una gran diversidad de apuntes biográficos y pequeñas vidas. Y con ellas también un reducido, pero significativo, material epigramático encabezado por el supuesto epitafio del poeta.

<sup>1</sup> Así, por ejemplo, Braidotti (1972) edita, junto a la *Vita* de Suetonio y la de Vacca, otra hallada en los manuscritos Leiden Voss. Lat. 64, del siglo X, y Firenze, Biblioteca Laurenziana 35, 8, del XIII. Pero, como se verá, otros manuscritos aportan diferentes redacciones de la vida del poeta.

Un ejemplo de este modo de proceder lo puede dar uno de los códices que transmite la *Farsalia*, el código Montpellier, École de médecine 362, s. IX, que en su folio 141v ofrece unas pocas líneas dedicadas a la vida del poeta en las que se menciona su ciudad natal:

Lucanus fuit Cordubensis. Corduba ciuitas in Hispania qua deuicta a Nerone duxit Lucanum et avunculum suum Senecam Romam quem post ea magistrum deuenire honorem. Idem adpulit animum ad scribendum.

[Lucano fue cordobés. Córdoba es una ciudad de Hispania. Una vez vencida por Nerón, llevó a Lucano y a su tío Séneca a Roma; a este después le confirió el honor de hacerlo maestro. Este impulsó su ánimo a escribir.]

En este caso, al igual que en otras biografías posteriores que veremos, se introduce el dato de que Córdoba fue vencida por Nerón. Esta pequeña vida forma parte de un *accessus* a Lucano cuya peculiaridad es que se encuentra ya avanzada la obra, intercalado en un amplio espacio en blanco tras el verso *Phars.* 4,11 y el 4,12, que se halla ya en el folio 142r.

Lucano ha tenido en el juicio de la posteridad la buena o la mala fortuna de existir, en parte, a expensas de Virgilio. El hecho de que Lucano escribiera, en época de Nerón, su *Bellum Ciuile*, conocido también como *Farsalia*, el primer poema épico de relieve tras la célebre *Eneida* de Virgilio, compuesta en tiempos de Augusto, condicionó para siempre la valoración que la crítica hizo y hace de su obra. En honor a la verdad, es probable que los propósitos de Lucano al escoger el tema para su epopeya nacieran ya con una voluntad de confrontación con la épica virgiliana. Como tantas veces ha recordado la posteridad, Lucano elige un tema histórico, la guerra civil entre César y Pompeyo, para componer un poema épico muy alejado en apariencia del presunto triunfalismo del mito fundacional cantado por Virgilio. Además, su visión de la historia carece del aparato divino que marca el género épico ya desde los lejanos precedentes homéricos. Que Lucano muriera muy joven contribuyó no poco a que su pesimista y estoica visión del final de la Roma republicana quedara en la retina de los lectores como una suerte de antiépica y por ello como una forma de oposición al indiscutido virgilianismo literario patrocinado por Augusto. Paradójicamente, o no, Lucano recibió un epitafio compuesto sobre el guion del propio Virgilio, oponiendo al *Mantua me genuit*, *Calabri rapuere* del poeta cisalpino, el *Corduba me genuit* del cordobés (AL 668)<sup>2</sup>:

<sup>2</sup> Sanford (1934: 287) transcribe este mismo epitafio con el añadido de dos versos más, tal como consta en un manuscrito de la Vaticana: «O diram sortem patior sine volnere mortem / mors mihi dat poenas;

Corduba me genuit, rapuit Nero, praelia dixi,  
Quae gessere pares hinc socer, inde gener.  
Continuo numquam direxi carmina ductu,  
Quae tractim serpent: plus mihi comma placet.  
Fulminis in morem, quae sint miranda, citentur:  
Haec uere sapiet dictio, quae feriet!

[Córdoba me engendró, me raptó Nerón, canté combates  
que trabaron entre iguales, de un lado el suegro, del otro el yerno.  
Nunca escribí poemas con trazo continuo,  
que serpeen sutilmente: más me agrada el fragmento.  
A la manera del rayo, cítense las frases admirables:  
¡esta es la letra que de verdad sabe: la que dejará herida!]

Hay quien sostiene que alguna de las biografías literarias de Lucano nace como glosa o desarrollo de este epitafio, y tal parece el caso de la editada por Sandford (1934: 287) en un trabajo ya clásico sobre glosas y comentarios al texto de Lucano. Este texto está copiado, al menos, en un manuscrito, el Wien OSB 194 (Philolog. 196), datado por Sanford en el siglo XII, pero más recientemente en la primera mitad del XIII, entre 1200 y 1249, cuyo lugar de copia puede especularse que haya sido Austria o Alemania (*in folio non signato*):

Auctor iste Cordubensis de Corduba civitate exstitit oriundus non infimo genere elegantis sapientie, nepos magni Senece quem non solum est imitatus in morum honestate verum etiam in modo actionis et characteris. Qui devicta Corduba a Nerone inter ceteros captivos Romam ductus est. Ubi cognita eius sapientia maximam romani populi et senatus adeptus est amicitiam. Tamquam magis proficeret cogitavit apud se quid scriberet. Bella igitur Pompeii et Cesaris elegit describenda de quibus hunc librum composuit unde in eius epitaphio: Corduba me genuit, rapuit Nero, praelia dixi que gessere pares hinc socer inde gener.

[Este autor cordobés es originario de la ciudad de Córdoba, no de la peor clase de elegante sabiduría, sobrino del gran Séneca al que no solo ha imitado en

---

laudes mihi rumpit amoenas». Según la autora, «[T]he first four lines are too common in the MSS to require separate reference, and are found from the ninth century on; the first two are probably very old, as the likeness to Vergil's epitaph suggests. Lines 5-6 are less common, and occasionally, as in Paris BNF 10815 (eleventh century), are placed before 1-4. Lines 7-8 I have found thus far only in Vaticanus Pal. 1684 in which the epitaph was inserted in a later hand after the eleventh-century text. Their leonine jingle itself suggests a late origin, and they seem much less closely connected with the rest than do lines 5-6. It was natural to add verses, and one may surmise the growth by accretion of successive couplets to the original two lines, but these last lines were too unsuccessful to become a fixed part of the epitaph, in spite of their connection with the wide interest in Lucan's untimely death».

la honestidad de sus costumbres, sino también en la manera de actuar y del carácter. Este, vencida Córdoba por Nerón, fue llevado a Roma entre otros cautivos. Allí, conocida su sabiduría, recibió la más grande amistad del pueblo romano y del senado. Como para aprovecharlo más, reflexionó para sí qué podría escribir. Así que escogió para escribir las guerras de Pompeyo y César, sobre las cuales compuso este libro, de donde en su epitafio: Córdoba me engendró, me arrebató Nerón, canté los combates que hicieron entre sí de un lado el suegro, de otro el yerno.]

Como comenta Sanford (1934: 288):

The characteristic elements of the *vita* are Lucan's birth at Cordova, sometimes described as *nobilissima civitas Yspanie*, his family, with some disagreement about Seneca's relationship to him, the siege of Cordova by Nero, resulting in Lucan's captivity in Rome –the almost invariable interpretation of *rapuit Nero*–, his desire to gain fame by writing, and his death at Nero's hands<sup>3</sup>.

Efectivamente, el apunte geográfico del nacimiento del poeta en Córdoba no es propio de todas las *Vitae*: está ausente en la clásica de Suetonio, que habla de Lucano como «M. Annaeus Lucanus Cordubensis»<sup>4</sup>, pero no insiste en la mención de la ciudad de nacimiento. Por su parte, Vacca habla del padre del poeta, «M. Annaeus Lucanus patrem habuit L. Annaeum Melam ex prouincia Baetica Hispaniae interioris Cordubensem equitem Romanum...», pero también señala que este no fue educado en su ciudad natal, sino que con ocho meses fue trasladado a Roma a tal fin. El autor de la biografía introduce una suposición relativa a este hecho: «fatorum credo decretis, ut id ingenium, quod orbem fama sui impleturum cresceret, et in domina mundi aleretur urbe» (creo que por decisión de los hados para que tal talento, que iba a crecer hasta colmar el orbe con su fama, fuese nutrido en la ciudad que era también dueña del mundo) (García López 1985: 192).

<sup>3</sup> Y continúa: «The details of his death vary from the conventional account, based on Tacitus, to that of Gorus de Aretio, who has Lucan's tongue cut out and cast on the fire "ex quo liber nec correptus nec completus est" (Harleian 2458), or that of a fifteenth-century Vatican manuscript (Vaticanus 1519) in which, as a result of a conspiracy to make Seneca emperor, Lucan and Seneca were ordered to commit suicide, and the rest of the Annei were killed. Pomponius Laetus wrote a life based on Vacca, but with many additions from Statius, Tacitus, Juvenal, etc., in which he suggested that Bellum Civile, viii, 849-850 was to be taken as a confession of the Pisonian conspiracy, and cited x, 811-814 as Lucan's dying words. Interest in Lucan's untimely death is reflected in the subscription in the fourteenth-century manuscript, Vaticanus 1619; "Liber Lucani non explicit quod fuit preventus morte. Sit nomen dei benedictum. Amen". The subscription in the contemporary Monacensis 349 is similar: "Explicit decimus liber lucani Deo gratias Amen. Eius explesset ceptum nisi vita deesset"».

<sup>4</sup> Jerónimo, por su parte, retoma el gentilicio para relatar su muerte, como hemos visto antes.

En esta misma línea de vincular el supuesto epitafio de Lucano con el desarrollo biográfico, que se llega incluso a constituir en glosa del epigrama, se desarrolla la *Vita* que precede a las *Glosulae in Lucanum* de Arnulfo de Orléans, ya en el siglo XII (Marti 1958). Es probable, como parece pensar Sanford, que el papel de Córdoba se refuerce gracias a su propia mención en el epitafio, que sería tal vez el causante de la interpretación de que la mudanza de Lucano de Córdoba a Roma fue una deportación ordenada por Nerón, es decir, una suerte de glosa o desarrollo del «rapuit Nero». Efectivamente, este sintagma es, a su vez, un calco del «Calabri rapuere» del epitafio de Virgilio, cuyo sentido es en principio metafórico y alude a la muerte: a Virgilio lo «arrebataron los calabreses», queriendo decir que murió en Calabria (el epigrama de Virgilio continúa diciendo: «tenet nunc Parthenope», es decir, ahora me posee Nápoles)<sup>5</sup>. «Rapuit Nero» sería, en justa correspondencia, una alusión a la muerte del poeta a manos de Nerón (García Yebra 1991: 20), dato transmitido por el propio Tácito y por otras *Vitae* o apuntes biográficos, como el de Jerónimo en su *Chronica*, quien, como he señalado, vincula esa muerte a la conjuración de los Pisones. La *Vita* que transmite Arnulfo parece calcada de la del código de Viena. De hecho, esta podría ser un resumen de aquella, pero también cabe pensar que Arnulfo se inspiró en una biografía del estilo de la vindobonense, o de esa tradición textual, y que arregló la suya dotándola de más coherencia y de mayor presencia del epigrama, como creo que se puede apreciar.

*Accessus Arnulfi Aurelianensis* (Marti 1958: 3):

Prius querendum est de quolibet quis sit quam quid ipse fecerit. Lucanus igitur natus Cordube, que est ciuitas Hispanie, unde habetur: *Corduba me genuit*, de non infimo genere, elegantis sapientie. Nepos fuit magni Senece quem non solum imitatus est morum honestate, uerum in modo dicendi et carmine. Qui, deuicta Corduba a Nerone, inter ceteros captiuos ductus est Romam, unde est illud: *Rapuit Nero*. Ibi ergo, cognita immensa eius sapientia, maximam populi Romani et senatus adeptus est amicitiam. Sed ut istam amicitiam plus proficeret cogitauit apud se quid scribere posset. Bella igitur Iulii et Pompeii elegit

<sup>5</sup> Pero parece que los alfonsíes también entendieron mal el concepto de «Calabri rapuere» del epitafio de Virgilio, el cual, por otra parte, constituye la plantilla para el trazado de la biografía del poeta. Almeida Cabrejas (2004: CXX) señala la presencia de ese desarrollo biográfico tanto en GE como en EE: «O por ejemplo el caso del epitafio de Virgilio (GE70 [>GE5 II, 40, p. 494, ed. Almeida 2009]), EE142): “E fallamos que murió Virgilio en Brundis [Brandis, ed. GE5 2009], e robaron lo dalli et fue aducho a Partonope a la cibdat de Neapol, et escriuieron sobre su luziello un epitaphio en latin que dizie assi [...]” ; luego vuelve a traducir el epitafio, esta vez presentándolo como traducción, no interpretándolo como fuente». En ambos casos, como digo, se interpreta mal el concepto del rapto y se cree que los huesos de Virgilio fueron robados de Calabria a Nápoles, en vez de aludir con esa idea a que Virgilio murió en Calabria y luego fue sepultado en Nápoles.

de quibus hunc librum composuit, unde est illud: *Prelia scripsi que gessere pares hinc socer inde gener*. <...>

[Acerca de cualquier asunto hay que preguntarse antes quién es que qué es lo que hizo. Así que Lucano nació en Córdoba, que es una ciudad de Hispania, de donde: Córdoba me engendró, de no miserable familia, de elegante sabiduría. Fue sobrino del gran Séneca, al que no solo imitó en la honestidad de sus costumbres, sino también en la forma de hablar y en su poesía. Este, al haber sido vencida Córdoba por Nerón, fue llevado a Roma entre otros cautivos, de donde: Lo arrebató Nerón. Así que allí, al conocerse su enorme sabiduría, se hizo acreedor de la mayor amistad del pueblo romano y del senado. Pero para que tal amistad le aprovechara más, pensó para sí qué podría escribir. Así que escogió las guerras de Julio y Pompeyo de las cuales compuso este libro, de donde: Escribió combates que trabaron iguales, de un lado el suegro, del otro el yerno...]

Otro momento interesante del texto de Arnulfo en su *accessus* a la *Farsalia* es su glosa al título de la obra, que le permite jugar con el nombre del poeta. En este caso su fuente es la *Vita* de Vacca (Braidotti 1972: 36), autor de la imagen, también propia de las biografías virgilianas, del enjambre de abejas que se posa en la cabeza del poeta recién nacido, anécdota que el biógrafo asevera que se halla también en la tradición de Hesíodo. Dice Arnulfo (Marti 1958):

Titulus talis: Marci Agnei Lucani liber primus incipit. Marcus praenomen est et ad differentiam ponitur, agneos grece apis dicitur latine, quia ut dicit Vacca eo nato examen apum super caput eius consedit et ita dictus est Agneus ab euentu. Lucanus sit proprium nomen, uel dicitur Lucanus trutannice quasi lucide canens, eo quod omne iperbaton, id est longam constructionis suspensionem, exclusit ab opere suo. Sicut Iuuenalis purus est satiricus, Terencius purus comedus, Horacius in odis purus lyricus, non est iste poeta purus, sed poeta et historiographus. ...

[Este es el título: comienza el primer libro de Marco Agneo Lucano. Marco es el praenomen y se pone para diferenciar: *agneos* dicese en griego lo que *apis* en latín, ya que, como dice Vacca, cuando él nació un enjambre de abejas se asentó sobre su cabeza y así fue llamado Agneus por tal suceso. Que Lucano sea su nombre propio, o se llama Lucano en broma, como si cantara con lucidez, por eso que excluyó todo hipérbaton, es decir, una larga suspensión de la construcción, de su obra. Como Juvenal es el satírico puro, Terencio el puro comediógrafo, Horacio en sus Odas el lírico puro, este no es poeta puro, sino poeta e historiador.]

Arnulfo, finalmente, se hace eco también del antiguo juicio sobre la condición de historiador de Lucano, que tiene a Isidoro de Sevilla (*Et.* 8,7,10), quien en este punto recoge una opinión de Servio (*ad Aen.* 1,382), como uno de sus exponentes más famosos, y de donde el propio Vacca pudo tomar su juicio (Von Moos 2005: 102-120).

La *Vita* del citado Vindoboniense, o tal vez la de Arnulfo, podría ser la inspiración del apunte biográfico que sobre los Anneos encontramos en la *Estoria de Espanna* alfonsí (EE digital, Versión primitiva editada, 176: De los fechos del tercero anno):

EN el tercero anno que fue a ochocientos e diez de la puebla de Roma que andaua la era en nouaenta e siete. E ell anno de nuestro sennor en cinquenta e nueue. E el regno de Agripa en dizetres. 2 ¶ Auino assi que las tierras que obedecien a Roma con las grandes cruexas e con estas desmesuras dell emperador Nero. començaron a bollecer entressi por se leuantar contral sennorio de Roma. E entre todas las otras leuantosse luego Espanna. 3 ¶ E ell emperador Nero guiso sus huestes e uino luego sobrella. E tantas fueron las brauezas e las crueldades que y fizo que no eran en cuenta. 4 E las gentes quando esto uieron por escusar el mayor danno dieron se le por toda la tierra. si no la cibdat de Cordoua que se touo por conseio de muchos sabios que auie en ella e non se le quiso dar 5 E nero uino sobrella e cerco la. mas no la pudo auer sino por qual pleyto los de la uilla quisieron. e des que se le fueron dados no les touo el bien la postura. 6 e pregunto les cuemo fueran atreuudos de cometer lo que toda la otra tierra de espanna no cometiera. e quel mostrassen quales fueran aquellos por quien uiniera que se le assi alçassen. 7 ¶ E respondieron le todos assoora que por conseio de los sabios e de los filosofos lo fizieran. e que por ellos se auien tenido aquello que se touieran. e que si creer los quisiessen aun se touieran mas 8 E Nero enuio luego por todos aquellos sabios de cordoua que uiniessen ant el. 9 ¶ E des que uinieron fue el en acuerdo de los fazer quemar a todos por escarmentar los de la uilla que numqua mas fuessen osados de se alçar otra uegada. 10 Pero con todo aquesto conseiosse ante nero con los sabios que traye. e con los principes e con los omnes buenos de su companna. 11 e ellos dixieron le assi. Cesar. la natura del logar aquel la aprende meior que faze en ell alguna morada. e nos por quanto aqui auemos fincado aprendemos que por tu matar aquestos sabios. otros aura y luego en Cordoua. 12 ca entendemos e sabemos que la natura de la tierra e ell assentamiento della e ell ayre e las uiandas del logar e ell estrellamiento de suso lo da por fuerça. e por ende no deues fazer tal cosa. ca mas uernie y danno que prouecho. 13 ¶ Nero quando estas razones oyo pero que era el muy cruel e muy desmesurado en las otras cosas acogios al conseio quel dauan. e dexo de quemar los sabios. 14 E tomo a Seneca e a Lucan su sobrino que eran grandes philosophos e muy sabios e fuesse pora Roma. e leuo los consigo. e assi lo cuenta Lucan en un



so libro o dize. 15 ¶ Corduba me genuit. rapuit Nero. prelia dixi. Que quiere dezir. En Cordoua nasci. leuome Nero por fuerça a Roma. e fiz un libro de las batallas de los Romanos. e des que fueron en Roma fizo les el Cesar mucho dalgo. e tomo a Seneca por su maestro. 16 e dalli adelante guiosse por ellos. e en quanto lo fizo ouo ell Jmperio assessegada miente e en paz. 17 Mas por que es graue cosa de se mudar lo que uiene por natura; no pudo estar nero que al cabo no saliesse del conseio de los sabios. e tornosse a fazer cuemo primero todo lo peor segund cuenta daqui adelante la estoria. 18 ¶ E otrossi sabet que aquest anno mismo en que dexo assi Nero assessegada toda tierra de Espanna tremio tierra de Roma e escurecio el sol.

El apunte biográfico alfonsí deja ver, al igual que la *Vita* del Vindobonien-se editada por Sanford y, aún más claramente, la de Arnulfo de Orléans, una relación entre la biografía y el epitafio, al presentar este de forma literal. Es, sin embargo, difícil elucidar cuál pudo ser en concreto la fuente, pues, como ya señalé tras un concienzudo estudio de los diferentes cuerpos de glosas Belén Almeida (2004: LVI):

Las glosas que contenía el ms. del que dispusieron los alfonsíes no corresponden exactamente a las de ninguno de estos corpora: comprobamos por la traducción que deben haberse asemejado con mayor frecuencia a las contenidas en las *Adnotationes*, de las que siguen por ejemplo los resúmenes al comienzo de cada libro (v. apartado 4.2.1. “Libros y capitulación”), pero en otros casos la traducción sigue evidentemente el contenido de una glosa no presente en las *Adnotationes* y sí en otro de los *corpora* de glosas editados<sup>6</sup>.

Para ya poner el foco en la figura de Séneca, quiero referirme a una curiosa leyenda que vincula literariamente a Lucano con su tío, y que parece también haber sido escrita sobre la falsilla de la tradición textual de la *Eneida*. Del mismo modo que los comentarios virgilianos, encabezados por el de Servio, señalan que, antecediendo al famoso verso inicial de la *Eneida*, «Arma virumque cano...», existieron otros cuatro expurgados por la crítica<sup>7</sup>, también la tradición cuenta que el poema de Lucano empezaba de un modo que fue corregido. Dice la llamada *Vita Vossiana* (Braidotti 1972: 42):

<sup>6</sup> Almeida se refiere a los *corpora* de glosas editados y que llevan los nombres de *Commenta Bernensia* (Usener 1869), *Adnotationes super Lucanum* (Endt 1909) y *Supplementum Adnotationum super Lucanum* (Cavajoni 1979, 1984, 1990). A estos hay que añadir las ya citadas *Glossulae* de Arnulfo de Orléans, pero también un importante acervo de glosas y notas aún no editadas presentes en manuscritos posteriores al siglo ix.

<sup>7</sup> Servius, *ad Aen.*, pr.: «Ille ego, qui quondam gracili modulatus avena /carmen, et egressus silvis vicina coegi / ut quamvis avido parerent arva colono, / gratum opus agricolis, at nunc horrentia Martis / arma virumque cano...».

Libellos etiam suos inemendatos auunculo suo Senecae, ut eos emendaret, tradidit. Sciendum quia primo iste liber a Lucano non ita est inchoatus, sed taliter: «Quis furor, o ciues, quae tanta licentia ferri». Seneca autem, qui fuit auunculus eius, quia ex abrupto inchoabat, hos VII versus addidit: «Bella per Emathios» usque «et pila minantia pilis».

[Dejó sus librillos aún sin corregir a su tío Séneca para que los corrigiera. Hay que saber que al principio ese libro no fue comenzado de ese modo por Lucano, sino de este: «Quis furor, o ciues, quae tanta licentia ferri». Pero Séneca, que fue su tío, como comenzaba ex abrupto, añadió estos siete versos: «Bella per Emathios» hasta «et pila minantia pilis».]

Lo que la *Vita* cuenta en prosa encadenada, lo atestiguan también dos de los comentarios de época carolingia más conocidos del poema de Lucano, los llamados *Commenta Bernensia* 1, 1 (Usener 1869):

BELLA (hos •VII• uersus primos dicitur Seneca ex suo addidisse, ut quidam uolunt auunculus Lucani, ut quidam uolunt frater, ne uideretur liber ex abrupto inchoare dicendo QVIS FVROR). Ideo (autem) Lucanus dicitur a plerisque non esse in numero poetarum, quia omnino historiam sequitur, quod poeticae arti non conuenit.

y las glosas conocidas como *Adnotationes super Lucanum* 1: 1 (Endt 1909):

BELLA PER EMATHIOS hos uersus primos VII Seneca dicitur addidisse, ut quidam uolunt auunculus Lucani, ut quidam frater.

En cambio, Arnulfo de Orléans, que se hace eco de esta noticia, la rechaza por absurda en su *Accessus* (Marti 1958, 4):

Illud enim non probo quod dicitur de Seneca, illos primos uersus ab eo appositos esse quia Lucanus inceperat: QVIS FUROR, sed nimis abrupte. Absurdum mihi uidetur dicere uirum tante auctoritatis aliquid inemendatum reliquisse.

[No apruebo aquello que se dice de Séneca, que le añadió aquellos primeros versos, porque Lucano había comenzado con: ¿Qué locura...?, pero de forma muy abrupta. Me parece absurdo decir que un hombre de tan gran autoridad pudiera haber dejado algo sin corregir.]

De nuevo tenemos, en este caso, un breve apunte biográfico de Lucano por parte de los alfonsíes acompañando el comienzo de la Quinta Parte de la

*General Estoria*, es decir, la traducción de la *Farsalia*: GE 5, II, 3 (Almeida Cabrejas 2009):

Este libro fizo en latín Lucano, un sabio de España que fue natural de la cibdad de Córdoba del Andaluzía, en que cuenta de las batallas de Julio César e de Pompeio el Grande.

El interés por Lucano está de hecho muy vivo a finales del siglo XIII y en el primer cuarto del XIV, concretamente en las repúblicas norditalianas. Llama la atención, por lo prematuro de su carácter, una noticia proporcionada por F. Novati (1904/05) acerca de la suscripción de un notario («Heriprandus notarius et iudex domini regis») que en marzo de 1110 certifica un acto de venta realizado por un matrimonio de Milán añadiendo a su firma el primer dístico del epitafio de Lucano. Pero sobre todo podemos encontrar huellas del interés que el poeta despierta en el círculo de prehumanistas de Padua, siempre parejo al suscitado por el otro Anneo, Séneca. Volveré al círculo de Lovato dei Lovati y Rolando da Piazzola al ocuparme del filósofo, pero por ahora quiero dejar constancia del epitafio que figura en un código profundamente vinculado a estos personajes, el Vat. Lat. 1769, que casi al final, en el folio 246vb, consigna esta anotación:

Mccciiiº mense ianuario Ego rolandus de plazola dum rome essem legatus ciuitatis padue apud ecclesiam sancti pauli forte inueni et uidi marmoreum saxum cum his litteris.

M. A.

LUCANO CORDUBENSI

POETE. BENEFICIO

NERONIS CAESARIS

FAMA SERVATA.

[En 1303 en el mes de mayo, yo, Rolando de Piazzola, mientras estaba en Roma como delegado de la ciudad de Padua en la iglesia de San Pablo por casualidad encontré y vi una roca de mármol con estas letras: A M(arco) A(nneo) Lucano, poeta de Córdoba. Su fama fue conservada por beneficio del César Nerón.]

Este curioso texto responde con notable fidelidad al gusto y a los hábitos de los intelectuales de Padua, responsables en buena medida del descubrimiento, identificación y culto del supuesto sepulcro de Antenor, héroe fundador de la ciudad. Rolando de Piazzola, sobrino de Lovato dei Lovati, el notario de la

República de Padua más vinculado a este descubrimiento, así como a la nueva valoración del Séneca trágico, deja constancia del hallazgo en enero de 1303 en San Paolo Fuori le Mura del sepulcro dedicado al poeta Lucano por Nerón. Como Tucker (2001) demuestra, y ya la edición de CIL dejaba ver al incluirlo entre las inscripciones falsas de la ciudad de Roma, tal epitafio no existe, es un falso, que no sin intención se hace aparecer en la misma basílica donde tiene su lugar de sepultura el apóstol de los gentiles, como veremos, presunto gran amigo de su tío Séneca. Volveré a estas cuestiones en breve. No será, con todo, este el último epitafio de Lucano, pues las primeras ediciones de su obra ofrecerán entre el material introductorio otro diferente, un epigrama en once hexámetros escrito en primera persona en el que se hace referencia al río Betis como testigo de su nacimiento. Este epigrama precede a la *Vida de Lucano* de Pomponio Leto (1427/28- 1498) en el manuscrito Vat. Lat. 3285, fols. 135v-136v.

## 2. Noticias de Séneca

De modo semejante a lo que sucede con Lucano, el relato más amplio sobre la biografía de Séneca, pero sobre todo acerca de su muerte a manos de Nerón, es el de Tácito, *Annales* XV 73. Pero otro tipo de noticia, de corte más apaciguador con la moral cristiana, la transmite Jerónimo en su *De uiris illustribus*, y aparece incorporada también a los manuscritos de las obras morales del filósofo, en concreto en BNF lat. 6630, f. 2v: *De uiris illustribus* 12, (Bernouilli 1895: XII 15)<sup>8</sup>:

Lucius Annaeus Seneca Cordubensis, Sotionis Stoici discipulus, et patruus Lucani poetae, continentissimae vitae fuit, quem non ponerem in catalogo Sanctorum, nisi me illae Epistolae provocarent, quae leguntur a plurimis, Pauli ad Senecam, et Senecae ad Paulum. In quibus cum esset Neronis magister, et illius temporis potentissimus, optare se dicit, ejus esse loci apud suos, cujus sit Paulus apud Christianos. Hic ante biennium quam Petrus et Paulus coronarentur martyrio, a Nerone interfectus est.

[Lucio Anneo Séneca, cordobés, discípulo del estoico Sotión y tío paterno del poeta Lucano; vivió toda su vida con gran austeridad. No lo habría incluido

---

<sup>8</sup> Este texto transmite los datos básicos de la noticia que se halla también en *Estoria de Espanna*: Séneca maestro de Nerón, tío de Lucano, natural de Córdoba, autor de un epistolario con Pablo, mandado matar por Nerón. Según Blüher (1969: 62), la cita se la deben los alfonsíes directamente a Lucas de Tui, pero él mismo reconoce (nota 22) que en el Tudense no hay la menor mención al intercambio epistolar entre Séneca y Pablo. Por otra parte, también Blüher señala la deuda de Juan Gil de Zamora con el pasaje citado de Jerónimo en su caracterización de Séneca en el *De preconii Hispanie* (De Castro y Castro 1955: 178, 1-16).

en el catálogo de santos escritores, si no me animaran a ello las epístolas, que muchos han leído, de Pablo a Séneca y de Séneca a Pablo. En dichas cartas, Séneca, que era aún preceptor de Nerón y una de las personas más influyentes de entonces, dice que le gustaría ocupar entre los suyos el puesto que Pablo ocupaba entre los cristianos. Dos años antes de que Pedro y Pablo se coronaran para la vida eterna con el martirio, Nerón lo hizo matar.]

Esta noticia suele constituir una suerte de dossier textual con el llamado *Epitafio de Séneca* (AL 667), del que luego hablaré, y con la correspondencia entre Séneca y Pablo. El dossier servía a su vez de presentación o «cortejo», por usar el término de Cid Luna, de las *Epístolas a Lucilio* en los códices que del siglo XII en adelante transmiten esta obra senecana (Cid Luna 1994: 26).

Alfonso X da asimismo cuenta de la amistad de Séneca y San Pablo, así como de la muerte del filósofo y de su sobrino Lucano, en *Estoria de Espanna* narrando el decimotercer año del reinado de Nerón (PCG 177, p. 126; *Estoria de Espanna Digital*, Versión Primitiva Editada, 180, 3-4)<sup>9</sup>:

E sant paulo yaziendo alli preso conuertio ala fe de Jhesu cristo muchos de la companna de Nero. e gano la compannia e la amiztat de Seneca de Cordoua maestro del Cesar. por muchas cartas que se enuiauan ell uno all otro. E Nero quando lo sopo' mando matar a Seneca e a Luchan su sobrino.

Sin embargo, la característica más acusada de la versión alfonsí es el establecimiento de una relación causal directa entre la amistad de Séneca y Pablo y la orden de muerte por parte de Nerón contra Séneca y Lucano, tal vez relacionando más estrechamente la sugerencia de la noticia de Jerónimo sobre cierta envidia nacida en Nerón hacia el apóstol de los gentiles.

Nuevamente, como sucede en el caso de Lucano, son los prehumanistas de Padua, representados en el código Vat. Lat. 1769, en el que se copia la obra de Séneca incluyendo las tragedias, los que muestran un interés tal en la figura del sabio, que ofrecen incluso una nueva *Vita*, esta atribuida a Lovato dei Lovati (Billanovich 1976, Monti 2009: 72-74)<sup>10</sup>:

<sup>9</sup> Por otra parte, el conocimiento de la figura de Séneca, y en concreto de su autoría de la *Apocolocyntosis Diui Claudii*, llamada *Ludus Senecae*, es atestiguado en la *General Estoria* 2, 1, 108 (p. 318-320) en un pasaje que es básicamente traducción de las *Metamorfosis* de Ovidio, hablando del descenso de Juno a los infiernos (Almeida Cabrejas (2004: CXXVI-CXXVII): «...e vio muchas cosas por el infierno; e sobre las otras que ella alli vio, razona aqui el autor desta vista de la reyna a la manera que face Seneca, el philosopho de Cordova la de Espanna, en el libro del so treveio, en razon de los grandes romanos quales en aquel libro del treveio de Seneca diz»). Cfr. De Carlos Villamarín (2022).

<sup>10</sup> La *Vita* fue atribuida a Lovato dei Lovati, juez de Padua, por Billanovich (1976: 60-61). Sin embargo, hay que reconocer la primacía en esa atribución a A. Ch. Megas, quien en 1967 consagró un estudio a los prehumanistas paduanos y a su papel en la transmisión de Séneca publicado en Tesalónica en griego.

Vita Senecae e codice Vat. Lat. 1769, f. f. 246rb-va:

Lucius Anneus Seneca Cordubensis Neronis preceptor ut refert beatus Hieronimus in libro de temporibus duos habuit fratres Iunium Gallionem egregium declamatorem ad quem scripsit librum de beata uita et Lucium Anneum Melam ex quo ipsi Senece nepos fuit Manlius Anneus Lucanus Cordubensis poeta. Qui Lucanus decimo imperii Neronis anno et olympiade cc x in Pisoniana coniuratione deprehensus brachium ad secandas uenas medico prebuit. Quo in anno Iunius Gallio frater Senece egregius declamator occiso iam fratris filio Lucano propria se manu interfecit. Non est (?) acta Nerone in suam presentiam deferente. Undecimo autem imperii Neronis anno et ccxi olympiade Lucius ipse Anneus Seneca Cordubensis Neronis preceptor et patruus Lucani poete incisione uenarum et ueneni haustu periit cuius epithafium tale est:

Cura labor meritum sumpti pro munere honores  
Ite alias post hanc sollicitare animas.  
Me procul a uobis deus euocat ilicet actis  
Terrenis rebus hospita terra uale  
Corpus auara tamen sollempnibus excipe fatis  
Namque animam celo reddimus ossa tibi

quarto decimo uero imperii Neronis anno et olympiade ccxi Lucius Anneus Melas Senece frater et Gallionis bona Lucani poete filii sui a Nerone promeretur. Eius anni mense octauo uigesimo octauo die mensis Nero cum a senatu quereretur ad penam e palacio fugiens ad quartuo urbis miliarium in suburbano liberti sui inter Salariam et Momentanam uiam semet interfecit anno etatis eius xxxii atque in eo omnis Augusti familia consummata est. Querentibus ergo causa mortis Senece ex premissis si sapiunt intelligere licet.

[Lucio Anneo Séneca cordobés, preceptor de Nerón, como cuenta San Jerónimo en el libro de los tiempos, tuvo dos hermanos, Junio Galión, destacado declamador para quien escribió su libro sobre la vida beata, y Lucio Anneo Mela, del cual el propio Séneca tuvo a su sobrino Manlio Anneo Lucano, poeta cordobés. Este Lucano, en el décimo año del imperio de Nerón y en la Olimpiada 210, cogido en la conjuración de Pisón, ofreció su brazo al médico para que le cortara las venas. En ese año, Junio Galión, hermano de Séneca, destacado declamador, muerto ya Lucano, el hijo de su hermano, se mató por su propia mano. No fue llevado a cabo en presencia de Nerón. Pero en el undécimo año del imperio de Nerón, Olimpiada 211, el propio Lucio Anneo

---

Se puede consultar al respecto Monti (2009: 51, n.1). En cualquier caso, parte de sus datos sobre los cuatro Anneos: Lucano, Galión, Séneca y Mela, están tomados de los consignados por Jerónimo en su *Crónica* (años 63 a 68), al parecer tomados a su vez del *De uiris illustribus* de Suetonio.

Séneca cordobés, preceptor de Nerón y tío del poeta Lucano, pereció por un corte en las venas y por la ingesta de veneno, cuyo epitafio es este:

El cuidado, el trabajo, las honras adquiridas por mis servicios:  
id a buscar otras almas después de esta.  
Un dios me llama lejos de vosotros, venga,  
Acabadas las cosas terrenales, tierra anfitriona, adiós.  
Avara, despoja, sin embargo, el cuerpo de destinos solemnes,  
pues devolvemos al cielo el alma, a ti los huesos.

En el décimo cuarto año del imperio de Nerón y en la Olimpiada 211 Lucio Anneo Mela, hermano de Séneca y de Galión, mereció los bienes de su hijo el poeta Lucano de parte de Nerón. En el mes octavo de ese año, en el vigésimo octavo día del mes, Nerón, que era perseguido por el senado para ser castigado, escapa del palacio y en el cuarto miliario de la ciudad, en el huerto suburbano de un liberto suyo, entre las vías Salaria y Nomentana se mató cuando tenía 32 años y con él desapareció toda la familia de Augusto. Para los que inquieren por la causa de la muerte de Séneca, es fácil de colegir a partir de lo dicho, si tienen entendimiento.]

Este códice, si bien recientemente ha sido datado en la primera veintena del siglo XIV, posponiendo la muy temprana datación que le daba Billanovich, quien lo situaba alrededor de 1280, parece comprobado que contiene anotaciones y marcas de Rolando da Piazzola<sup>11</sup>, sobrino de Lovato dei Lovati. También se ha querido ver en él la mano de Albertino Mussato en unas anotaciones, hoy en día borradas y prácticamente ilegibles, de los folios 246v a 247r. Uno de los principales atractivos del manuscrito, además de sus anotaciones, marcas y elementos personales de los paduanos, es el hecho de que representa una tradición textual de las tragedias de Séneca contaminada gracias al conocimiento que Lovato tuvo del códice llamado Etruscus, Firenze Biblioteca Medicea Laurenziana Plut. 37, 13, del siglo XI, cuya procedencia de la famosa biblioteca de Pomposa parece atestiguada.

Otro elemento digno de atención de la biografía atribuida a Lovato dei Lovati es el epigrama funerario de Séneca que se introduce en ella. Este poema,

<sup>11</sup> Monti (2009: 61): «Sono da attribuire a Rolando anche le prerubriche, cioè la scrittura guida al minio che doveva seguire. Riporto due sue glosse: a f.112vb, a fianco delle parole “Quid interest enumerare Antenorem Patavi conditorem?” (*Consol. ad Helv.*, 7 6) commenta “Antenor Patavii conditor” e a f. 115ra, “respicit Marcum blandissimum puerum” (*Cons. ad Helv.*, 18 4-5), “Hic est Lucanus”, che indica il forte interesse per la ricostruzione biografica che muove il gruppo degli umanisti padovani. Noto è la sua ampia nota a commento della famosa affermazione di Girolamo “Quem non ponerem in catalogo sanctorum” (f. 121ra) e quelle connesse ai ff. 157va e 233ra.».

catalogado en *Anthologia Latina* bajo el número AL 667 presenta en el texto del manuscrito Vat. Reg. Lat. 1769 variantes con respecto a la edición vulgata, que doy, con traducción, siguiendo a Heredia Correa (2001: 41):

Cura, labor, meritum, sumpti pro munere honores, / Ite, alias posthac sollicitate animas. / Me procul a vobis deus evocat. Illicet actis/ Rebus terrenis, hospita terra,vale./ Corpus, avara, tamen sollemnibus accipe saxis:/ Namque animam caelo reddimus, ossa tibi.

[Cuitas, labores, premios, honores por deberes cobrados, / idos, inquietad desde ahora otras almas. / Lejos un dios de vosotros me llama. Cumplidos por fin/ los negocios terrenos, ¡adiós, oh huésped tierra! / Mas recibe mi cuerpo, ávida, en tus piedras solemnes: / pues al cielo el alma devuelvo, a ti los huesos.]

Tales variantes coinciden con las que ofrece el citado *codex Etruscus* del siglo XI, confirmando también en este caso la dependencia del Vaticano con respecto a este antiguo manuscrito procedente de Pomposa. Como digo, diverge en un par de lecturas del texto llamado vulgata, del que, como curiosidad, diré que es, en cambio, el que presenta un manuscrito de Burgo de Osma, Archivo de la Catedral 135, f. 5r, bajo el título *De nece*. Este manuscrito ha sido datado en el siglo XIV, pero Perfecto Cid Luna asegura tener argumentos para situarlo en la época alfonsí, es decir, a finales del XIII (Cid Luna 1986-87: 131, n.12). En él se copia la obra moral y filosófica de Séneca, así como el presunto epistolario de Séneca y Pablo y la *Apocolocynthisis*, y contiene numerosas anotaciones marginales de letra algo posterior a la del cuerpo del texto, algunas de ellas de corte biográfico o de curiosidades relativas a la figura y el entorno del filósofo, por ejemplo, acerca de la ciudad de Córdoba y su relación con los filósofos Avicena y Averroes. También reúne varias citas de autores diversos, que van de Frontón a Boecio, sobre Séneca.

Y esto nos lleva, por último, a la tradición que hace de Séneca no solo un filósofo y un tragediógrafo, sino también un autor de epigramas, como este del que acabamos de hablar. Se le atribuye de hecho una serie de 72 epigramas incluida en la citada *Anthologia Latina* (Prato 1964; Breitenbach 2008; Dingel 2007; Dell’Innocenti 1999). Parece existir cierto acuerdo entre filólogos para reconstruir un librito de epigramas que habría sido recogido en la llamada *Anthologia Vossiana*, representada en buena medida en el manuscrito Leiden Voss. Lat. Q. 86 y que algunos adjudican al llamado Pseudo Séneca. No hay tanto acuerdo a la hora de datar este librito, que podría haber sido compuesto hacia el siglo II de nuestra era (Breitenbach 2019), ni su lugar de origen, para algunos vinculado a África. En cualquier caso, la unidad de



los diferentes poemas, de claro sabor ovidiano, gira en torno a la biografía del sabio, en la que su ciudad natal juega un importante papel, pero también los lugares donde vivió exiliado, como es el caso de Córcega. También se habla de sus hermanos, aprovechando la circunstancia para elogiar la vida en el campo y ejerciendo la *recusatio* de la vida política y del foro. Reflexiones sobre la muerte y el sentido de la vida forman parte también de los temas de la primera parte de este librito, que posee una segunda parte dedicada a la temática erótica, como una suerte de sorprendente contrapunto a lo contado en la primera, y a la política enfocada históricamente, con alusión a las guerras civiles que asolaron la república romana. De hecho, algunos de los epigramas apelan, y no creo que esto sea casualidad, a episodios y personajes, como Pompeyo o Catón de Útica, que protagonizan la *Farsalia* de Lucano.

De entre estos epigramas ha llamado especialmente la atención uno en el que se invita a la ciudad de Córdoba a que llore a su ilustre hijo. Se trata de AL 409, de incipit: «Corduba, solve comas et tristes indue vultus...» del que aporte los versos iniciales, así como la traducción rítmica de Vicente Cristóbal (1997):

Corduba, solve comas et tristes indue vultus  
inlacrimans cineri munera mitte meo.  
Nunc longinqua tuum deplora, Corduba, uatem  
Corduba, non alio tempore maesta magis.

[Córdoba, suéltate el pelo y reviste tu rostro de pena,  
llora y envíale así a mi ceniza ese don.  
Córdoba, ahora lejana, deplora a quien es tu poeta,  
Córdoba, no alguna vez más afligida que hoy.]

### 3. Conclusiones

Esta revisión de un material que algunos podrían calificar de paratextual, esparcido en manuscritos acompañando, o no, la obra de los autores de época neroniana, nos permite identificar algunos elementos cuya presencia es constante, e incluso se incrementa con el paso del tiempo. Parece que, tanto en el caso de Lucano como en el de Séneca, los aspectos vinculados a su origen cordobés son destacados y enriquecidos, y tal vez encontremos en la obra de Alfonso X el momento de mayor expansión del papel de la ciudad natal de Córdoba en el carácter sabio y filosófico de sus ilustres hijos. De este modo, al mismo tiempo, se obra una verdadera alabanza de la ciudad natal que se constituye en protagonista del material paratextual. El universo del epigrama

ha sido, en ese sentido, una fuente de datos, pero también un espacio autónomo para la recepción y recreación de aspectos biográficos, entre los que se cuentan los legados *post mortem*. La relación de base entre el epigrama y la inscripción, especialmente la funeraria, fomenta además la invención y la falsificación para nutrir de datos las biografías de los autores. Desde ese punto de vista, la actividad de los prehumanistas paduanos se revela transida de la preocupación por documentar las vidas del modo más exhaustivo posible, llevando el acopio de datos a la totalidad de la familia de los Anneos, y añadiendo a sus materiales tanto la falsa tumba de Lucano como el epitafio de Séneca. Probablemente estemos asistiendo, desde ese punto de vista, al incremento de la tendencia a reunir las obras completas de los autores, cuyos *corpora* textuales vienen además precedidos de la documentación biográfica más amplia posible, un modo de proceder que convertirá en habitual el pleno Humanismo italiano.

Lo más probable es que, dada la proliferación de manuscritos comentados de la obra de Lucano, por ejemplo, sea aún posible encontrar datos y referencias a la vida del poeta cordobés que hagan del presente trabajo simplemente un pequeño esfuerzo de localización y sistematización de esos testimonios y que nos permitan trazar un panorama más completo y rico de las prácticas de acompañamiento de los textos y de la devoción por las vidas de los poetas y autores, tanto de la Antigüedad, como de la contemporaneidad de los anotadores.

## Referencias bibliográficas

- ALMEIDA CABREJAS, Belén (2004), *La historia de Roma en la Quinta Parte de la General Estoria. Edición y estudio* [Tesis Doctoral]. Universidad de Alcalá.
- ALMEIDA CABREJAS, Belén y TRUJILLO, Elena (eds.) (2009), *Alfonso X el Sabio, General Estoria, Quinta Parte*. Madrid: Fundación José Antonio de Castro.
- BERNOUILLI, Carl Albrecht (ed.) (1895), *Hieronymus und Gennadius De viris inlustribus*. Freiburg/Lepizig: Mohr.
- BILLANOVICH, Guido (1976), «Il preumanesimo padovano», en *Storia della cultura veneta, Il Trecento*. Vicenza: Neri Pozza, vol. 2, pp. 19-110.
- BLÜHER, Karl Alfred (1969), *Seneca in Spanien. Untersuchungen zur Geschichte der Seneca-Rezeption in Spanien vom 13. bis 17. Jahrhundert*. Berlin/München: Franke Verlag.
- BRAIDOTTI, Cecilia (1972), *Le vite antiche di M. Anneo Lucano. Introduzione e testo critico*. Bologna: Pàtron.

- BREITENBACH, Alfred (2010), *Die Pseudo-Seneca-Epigramme der Anthologia Vossiana: ein Gedichtbuch aus der mittleren Kaiserzeit*. Hildesheim/ Zürich/New York: Georg Olms Verlag.
- CAVAJONI, Giuseppe A. (ed.) (1979), *Supplementum adnotationum super Lucanum. 1, Libri I-IV*. Milano: Cisalpino Goliardica.
- CAVAJONI, Giuseppe A. (ed.) (1984) *Supplementum Adnotationum super Lucanum. 2, Libri VI-VII*. Milano: Cisalpino Goliardica.
- CAVAJONI, Giuseppe A. (ed.) (1990), *Supplementum adnotationum super Lucanum, 3, Libri VIII-X*. Amsterdam: A. M. Hakkert.
- CID LUNA, Perfecto (1986-87), «El texto de la *Apocolocintosis* de dos manuscritos conservados en España», *Cuadernos de filología clásica*, 20, pp. 127-53. En línea: <<https://revistas.ucm.es/index.php/CFCA/article/view/CFCA8687110127A>> [consulta: 21/05/2025].
- CID LUNA, Perfecto (1994), «El texto de la Correspondencia atribuida a Séneca y San Pablo en el ms. Oxomensis 153: información adicional», *Cuadernos de Filología Clásica-Estudios latinos*, 7, pp. 23-31. En línea: <<https://revistas.ucm.es/index.php/CFCL/article/view/CFCL9494220023A>> [consulta: 21/05/2025].
- CRISTÓBAL, Vicente (1997), «Córdoba lejana: sobre un epigrama atribuido a Séneca» En: Rodríguez Pantoja, Miguel (ed.), *Séneca, dos mil años después. Actas del Congreso Internacional conmemorativo del Bimilenario de su nacimiento (Córdoba, 24-27 septiembre 1996)*. Córdoba: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Córdoba/Obra Social y Cultural Cajasur, pp. 397-404.
- DE CARLOS VILLAMARÍN, Helena (2022), «El poema Thrax Puer (AL 709) y el humanismo alfonsí», *Minerva*, 35, pp. 79-92. DOI: <https://doi.org/10.24197/mrfc.35.2022.79-92>
- DE CASTRO Y CASTRO, Manuel (ed.) (1955), *Juan Gil de Zamora, De preconiis Spanie*. Universidad de Madrid: Facultad de Filosofía y Letras.
- DEGL'INNOCENTI PIERINI, Rita (1999), *Tra filosofia e poesia. Studi su Seneca e dintorni*. Bologna: Pàtron.
- DINGEL, Joachim (2007), *Senecas Epigramme und andere Gedichte aus der Anthologia Latina. Ausgabe mit Übersetzung und Kommentar*. Heidelberg: Universitätsverlag Winter.
- ENDT, Johannes (1909), *Adnotationes super Lucanum*. Leipzig: Teubner.
- GARCÍA LÓPEZ, Yolanda (coord.) (1985), *Biografías literarias latinas*. Madrid: Gredos.

- GARCÍA YEBRA, Valentín (1991), «Traducciones (?) de Lucano en la *Primera Crónica General de España*», *RFE*, 71, pp. 5-22. DOI: <https://doi.org/10.3989/rfe.1991.v71.i1/2.643>
- HELM, Rudolph (1956), *Die Chronik des Hieronymus. Eusebius Werke VII*. Leipzig: Akademie Verlag.
- HEREDIA CORREA, Roberto (2001), *L. Annaei Senecae Epigrammata. Lucio Anneo Séneca Epigramas. Introducción, traducción y notas*. México D.F.: UNAM.
- MARTI, Berthe (ed.) (1958), *Arnulfus Aurelianensis, Glosule super Lucanum*. Roma: American Academy in Rome.
- MONTI, Carla Maria (2009), «Il corpus senecano dei padovani: manoscritti e loro datazione», *IMU*, 50, pp. 51-98.
- NOVATI, Francesco (1904/05), «Un distico dell'“Epitaphium Lucani” usato come sottoscrizione notarile nel secolo XI», *Studi Medievali*, 1, p. 118.
- PRATO, Carlo (1964), *Gli Epigrammi attribuiti a Lucio Anneo Seneca. Introduzione, testo critico, traduzione, commento, indice delle parole*. Roma: Edizioni dell'Ateneo.
- SANFORD, Eva Mathews (1934), «The Manuscripts of Lucan: *Accessus* and *Marginalia*», *Speculum*, 9:3, pp. 278-295. DOI: <https://doi.org/10.2307/2853895>
- TUCKER, Robert A. (1991), «The Alleged Neronian Epitaph for Lucan», *Latomus*, 50:1, pp. 176-183.
- USENER, Hermann (ed.) (1869), *M. Annei Lucani, Commenta Bernensia*. Leipzig: Teubner.
- VON MOOS, Peter (2005), «Lucain au Moyen Âge», en *Entre histoire et littérature: Communication et culture au Moyen Âge*. Firenze: Edizioni del Galluzzo, pp. 89-202.
- WARD, Aengus (ed.) (2016), *Estoria de Espanna Digital v.1.0*. Birmingham: University of Birmingham. En línea: <<https://blog.bham.ac.uk/estoriadigital/>> [consulta: 26/02/2024].

Recibido: 1/10/2024  
Aceptado: 19/03/2025



LOS ANNEOS DE CÓRDOBA EN LA TRADICIÓN DE LAS BIOGRAFÍAS LITERARIAS

RESUMEN: El propósito de este trabajo es reunir y analizar textos de naturaleza biográfica, tanto antiguos como de la Alta Edad Media, relativos al filósofo Séneca y a su sobrino el poeta Lucano. El material que constituye el núcleo del estudio son las *Vitae* literarias, tanto las editadas, como las que se encuentran inéditas en manuscritos vinculadas a la actividad de los comentarios a las obras de los autores. A ellas se suman algunos epigramas que también inciden en aspectos de la biografía de los autores, y cuya naturaleza es heterogénea, desde el epigrama de colección hasta la inscripción falsificada.

PALABRAS CLAVE: Séneca. Lucano. *Vitae* literarias. Epigramas. Alfonso X. Transmisión manuscrita.

THE ANNAEI FROM CORDOBA IN THE TRADITION OF LITERARY BIOGRAPHIES

ABSTRACT: The aim of this work is to gather and analyze texts of biographical nature, both ancient and high medieval, related to the philosopher Seneca and his nephew Lucan, the poet. The material that constitutes the core of the study are the literary *Vitae*, both edited and unpublished in manuscripts linked to the activity of commentaries on the works of the authors. To these are added some epigrams that also touch on aspects of the authors' biographies, and whose nature is heterogeneous, from the epigram of collection to the forged inscription.

KEYWORDS: Seneca. Lucan. Literary *Vitae*. Epigrams. Alfonso the Tenth. Manuscript Transmission.